

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

## 1 Идентификация химической продукции и сведения о производителе или поставщике

### Идентификатор продукта

**Торговое наименование:** Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

**Артикульный номер:** 03.9901-62xx.x / 7062xx

**Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Применение вещества / препарата** гидравлической жидкости

### Подробная информация поставщика паспорта безопасности

#### Производитель / Поставщик:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

#### Отдел, предоставляющий информацию:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Номер телефона экстренной связи:** +49-6132-84463 - 24/7 - 190 языков, на которых говорят

## 2 Идентификация опасности (опасностей)

### Классификация вещества или смеси



опасность для здоровья

Репродуктивная токсичность 2 H361 Предположительно может нанести ущерб плодовитости или нерожденному ребенку.

### Элементы маркировки

#### Элементы маркировки в соответствии с СГС

Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Согласованной на глобальном уровне системой классификации и маркировки химических веществ (GHS).

#### Пиктограммы, обозначающие опасности GHS08

**Сигнальное слово** Осторожно

#### Компоненты этикетки, указывающие на опасность:

Трис [2- [2- (2-метоксиэтокси) этокси] этил] ортоборат

#### Предупреждения об опасности

H361 Предположительно может нанести ущерб плодовитости или нерожденному ребенку.

#### Меры предосторожности

- P101 Если необходима рекомендация врача: иметь при себе упаковку продукта или маркировочный знак.
- P102 Держать в месте, не доступном для детей.
- P103 Перед использованием прочитать текст на маркировочном знаке.
- P201 Перед использованием получить специальные инструкции.
- P202 Не приступать к обработке до тех пор, пока не прочитана и не понята информация о мерах предосторожности.
- P280 Пользоваться защитными перчатками/защитной одеждой/ средствами защиты глаз/ лица.
- P308+P313 При оказании воздействия или беспокойности: Обратиться к врачу.
- P405 Хранить под замком.

*(Продолжение на странице 2)*

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями. (Продолжение страницы 1)

**Другие опасные факторы**

**Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

**PBT:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**3 Состав (информация о компонентах)**

**Химическая характеристика: Смеси**

**Описание:** Смесь из веществ, перечисленных ниже, с неопасными добавками.

**Содержащиеся опасные вещества:**

30989-05-0	Трис [2- [2- (2-метоксиэтокси) этокси] этил] ортоборат	≥70-<90%
	Репродуктивная токсичность 2, H361	
15520-05-5	2,2'-(Octylimino)bisethanol	≥3-<10%
	Повреждение глаз 1, H318; Острая токсичность 4, H302; Раздражение кожи 2, H315; Острая токсичность 5, H313; Хроническая токсичность для воды 3, H412	
111-46-6	2,2'-oxybisethanol	<5%
	Острая токсичность 4, H302	
68442-68-2	Benzenamine, N-phenyl-, styrenated	≥0,1-<0,25%
	Острая токсичность для воды 1, H400; Хроническая токсичность для воды 1, H410	

**Дополнительные указания:** Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

**4 Меры первой помощи**

**Описание мер первой медицинской помощи**

**Общие указания:** Снять загрязненную одежду и обувь.

**После вдыхания:** Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.

**После контакта с кожей:** Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.

**После контакта с глазами:**

Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.

**После проглатывания:** Немедленно вызвать врача.

**Указания для врача:**

**Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**5 Меры и средства обеспечения пожаровзрывобезопасности**

**Средства пожаротушения**

**Надлежащие средства тушения:**

CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания или спиртоустойчивую пену.

(Продолжение на странице 3)

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

*(Продолжение страницы 2)*

Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.

**Средства тушения, являющиеся непригодными из соображений безопасности:**

Полноструйная вода

**Особые опасности, создаваемые веществом или смесью**

Может быть выпущен в случае пожара: CO, CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub>,

**Рекомендации для пожарных**

**Защитное оснащение:**

Надеть автономное устройство защиты органов дыхания.

Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.

**Дополнительная информация**

Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.

## **6 Меры по предотвращению и ликвидации аварийных и чрезвычайных ситуаций и их последствий**

**Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации**

Надеть защитное снаряжение. Держать на отдалении незащищённых людей.

Обеспечить достаточную вентиляцию.

**Меры по защите окружающей среды:**

Не допускать попадания продукта в канализационную систему или в водоёмы.

Не допускать попадания под землю / в грунт.

**Методы и материалы для локализации и очистки:**

Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотновяжущего средства, универсальных вяжущих средств).

Утилизировать собранный материал в соответствии с инструкциями.

**Ссылки на другие разделы**

Информация по безопасному обращению - в Главе 7.

Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.

Информация по утилизации - в Главе 13.

## **7 Правила хранения химической продукции и обращения с ней при погрузочно-разгрузочных работах**

**Обращение с веществом:**

**Меры предосторожности по безопасному обращению**

Обеспечить хорошую вентиляцию / вытяжку на рабочем месте.

**Указания по защите от пожаров и взрывов:**

Принять меры против электростатического заряжения.

**Условия безопасного хранения, включая несовместимости**

**Хранение:**

**Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:**

Хранение при комнатной температуре.

**Указания по совместимости с другими веществами при хранении:**

Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.

**Дальнейшие данные по условиям хранения:**

Продукт является гигроскопическим.

Хранить в сухом месте.

Держать ёмкости плотно закрытыми.

**Класс хранения:** 10 горючие жидкости.

*(Продолжение на странице 4)*

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

**Характерное конечное применение (или применения)**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

*(Продолжение страницы 3)*

**8 Средства контроля за опасным воздействием и средства индивидуальной защиты**

**Дополнительные указания по структуре технических устройств:**

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

**Параметры контроля**

**Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:**

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

PDK	ПДК с.с.: 10 мг/м <sup>3</sup> п+а;
-----	--

**Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала**

**Средства индивидуальной защиты:**

**Общие меры по защите от воздействия и гигиене:**

При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности.

Не вдыхать газы / пары / аэрозоли.

Избегать контакта с глазами и с кожей.

**Защита органов дыхания:**

Дыхательная защита, требуемая в случае выпуска паров / аэрозоли.

Используйте фильтр твердых частиц со средней емкостью удержания твердых и жидких частиц (например, EN 143 или 149, тип P2 или FFP2).

**Защита рук:**

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

**Материал перчаток / рукавиц**

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.

**Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.**

Бутил каучуковые (бутилкаучук): Минимальный прорыв раз 480 мин; Минимальная толщина слоя: 0,7 мм

NBR (нитрильный каучук): минимальное время прорыва 30 мин; Минимальная толщина слоя: 0,4 мм

Необходимо осведомиться у производителя защитных перчаток / рукавиц о точном времени прорыва и придерживаться его.

**Защита глаз:** Защитные очки

**Защита тела:** Рабочая защитная одежда

**Ограничение экологического воздействия и контроль над ним**

См. разделы 6 и 7. Нет необходимости в дополнительных мерах.

**Мероприятия по управлению рисками**

Использование на промышленной площадке в закрытом процессе с периодическим контролируемым воздействием или процессами с эквивалентными условиями содержания от 1 до 3 смен воздуха в час (эффективность 90%) - базовый стандарт общей вентиляции, максимум 8 часов, продолжительность воздействия в день, максимум 40 ° C, температура процесса

Использование функциональных жидкостей в небольших устройствах от 5 до 10 смен воздуха в час (эффективность 70%) - хороший стандарт контролируемой вентиляции, максимальная продолжительность воздействия 8 часов в день,

*(Продолжение на странице 5)*

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

максимальная температура процесса 40 ° C

*(Продолжение страницы 4)*

## 9 Физико-химические свойства

### Информация по основным физическим и химическим свойствам

#### Общая информация

##### Внешний вид:

Форма:	Жидкое
Цвет:	Жёлтое
Запах:	Характерно
Порог запаха:	Не определено.

**Значение pH при 20 °C:** 7-8 (FMVSS 116)

#### Изменение состояния

Точка плавления / интервал температур плавления:	<-70 °C (DIN 51583)
Точка кипения / интервал температур кипения:	>280 °C (FMVSS 116)

**Температурная точка вспышки:** 141 °C (ISO 2592 (open cup))

**Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):** Неприменимо.

**Температура воспламенения:** >200 °C (DIN 51794)

**Температура распада:** 360 °C (Analogy)

**Самовоспламеняемость:** Продукт не является самовоспламеняемым.

**Взрывоопасность:** Продукт не является взрывоопасным.

#### Границы взрываемости:

Нижняя:	Не определено.
Верхняя:	Не определено.

**Давление пара при 20 °C:** <0,1 гаПа

Плотность при 20 °C:	1,08 г/см <sup>3</sup> (DIN 51757)
Относительная плотность	Не определено.
Плотность пара	Не определено.
Скорость испарения	Не определено.
водой при 20 °C:	350 г/л

**Коэффициент распределения (n-октанол / вода):** Не определено.

#### Вязкость:

Динамическая:	Не определено.
Кинематическая при 20 °C:	17,5 мм <sup>2</sup> /с

#### Содержание растворителя:

Органические растворители:	2,0 %
Содержание твёрдых тел:	0,0 %

*(Продолжение на странице 6)*

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

*(Продолжение страницы 5)*

**Другая информация**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 10 Стабильность и реакционная способность

**Реакционная способность** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Химическая стабильность**

**Термический распад / условия, которых следует избегать:**

При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.

**Возможность опасных реакций** Неизвестно ни о каких опасных реакциях.

**Условия, вызывающие опасные изменения**

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Несовместимые материалы:** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Опасные продукты распада:**

Окись углерода и двуокись углерода

Окиси азота (NOx)

### 11 Информация о токсичности

**Информация по токсикологическому воздействию**

**Острая токсичность:**

**Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:**

**30989-05-0 Трис [2- [2- (2-метоксиэтокси) этокси] этил] ортоборат**

Орально (через рот)	LD50	>2.000 мг/кг (крыса) (OECD 401)
---------------------	------	---------------------------------

Дермально (через кожу)	LD50	>2.000 мг/кг (крыса) (OECD 402)
------------------------	------	---------------------------------

**15520-05-5 2,2г-(Octylimino)bisethanol**

Орально (через рот)	LD50	1.157 мг/кг (крыса) (OECD 401)
---------------------	------	--------------------------------

Дермально (через кожу)	LD50	>2.000 мг/кг (крыса) (OECD 402)
------------------------	------	---------------------------------

**111-46-6 2,2'-oxybisethanol**

Орально (через рот)	LD50	>5.000 мг/кг (крыса)
---------------------	------	----------------------

Дермально (через кожу)	LD50	>5.000 мг/кг (rabbit)
------------------------	------	-----------------------

**68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated**

Орально (через рот)	LD50	>20.000 мг/кг (крыса)
---------------------	------	-----------------------

Дермально (через кожу)	LD50	>10.000 мг/кг (rabbit)
------------------------	------	------------------------

**Первичное раздражающее воздействие:**

**на кожу:** Нет раздражающего воздействия.

**на глаза:** Нет раздражающего воздействия.

**Сенсибилизация:** Неизвестно о наличии сенсибилизирующего воздействия.

**Информация по следующим группам потенциальных воздействий:**

**Канцерогенное, изменяющее наследственность и вызывающее бесплодие действие**

Репродуктивная токсичность 2

**токсично для размножения**

Некоторые свидетельства неблагоприятного воздействия на развитие, основанные на экспериментах на животных.

RU

*(Продолжение на странице 7)*

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

(Продолжение страницы 6)

## 12 Информация о воздействии на окружающую среду

### Токсичность

#### Акватоксичность:

#### 30989-05-0 Трис [2- [2- (2-метоксиэтокси) этокси] этил] ортоборат

EC50	>100 мг/л (водоросли) (72 ч.)
	>100 мг/л (дафния) (48 ч.)
LC50	>100 мг/L (рыба) (96 ч.)

#### 15520-05-5 2,2г-(Octylimino)bisethanol

EC50	1,35 мг/л (водоросли) (OECD 201 72 ч.)
	>100 мг/л (бактерии) (OECD 209)
	19,1 мг/л (дафния) (OECD 202 48 ч.)
LC50	22 мг/L (рыба) (OECD 203 96 ч.)

#### 111-46-6 2,2'-oxybisethanol

EC50	>100 мг/л (водоросли)
	>100 мг/л (дафния) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 мг/L (рыба) (96 ч.)

#### 68442-68-2 Benzenamine, N-phenyl-, styrenated

EC50	920 мг/л (рыба)
NOEC	0,02 мг/L (дафния) (OECD 211 21 d)

**Стойкость и склонность к деградации** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Прочая информация:** Продукт легко поддается биологическому разложению.

#### Поведение в экологических системах:

**Биоаккумулятивный потенциал** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

**Подвижность в грунте** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### Дополнительные экологические указания:

##### Общие указания:

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды

Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

**Результаты оценки РВТ (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)**

Неприменимо.

**РВТ:** Неприменимо.

**vPvB:** Неприменимо.

**Другие вредные эффекты** Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 13 Рекомендации по удалению отходов (остатков)

### Методы обработки отходов

Утилизация должна основываться на соответствующих государственных и местных законах и правилах, процесс утилизации должен избегать загрязнения окружающей среды.

#### Рекомендация:

После предварительной обработки продукт следует утилизировать в установке по сжиганию при соблюдении предписаний по утилизации особо опасных отходов.

(Продолжение на странице 8)

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

*(Продолжение страницы 7)*

**Неочищенные упаковки:**

**Рекомендация:**

Упаковки, не поддающиеся очистке, следует утилизировать таким же образом, как и продукт из них.

**14 Информация при перевозках (транспортировании)**

Номер UN ADR, IMDG, IATA ADN	UN- отпадает
Собственное транспортное наименование ООН ADR, ADN, IMDG, IATA	отпадает
классов опасности транспорта ADR, ADN, IMDG, IATA Класс	отпадает
Группа упаковки ADR, IMDG, IATA	отпадает
Экологические риски: Загрязнитель морской среды:	Нет
Особые меры предосторожности для пользователей	Неприменимо.
Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)	Неприменимо.
UN "Model Regulation":	отпадает

**15 Информация о национальном и международном законодательстве**

**Нормы безопасности, правила охраны труда и экологические нормативы или стандарты, действующие для вещества или смеси**

**Национальные предписания:**

**Указания по ограничению использования:**

Учитывать ограничения в занятости для будущих и кормящих матерей.

**Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

**16 Дополнительная информация**

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

**Рекомендуемое ограничение использования** Только для производственных целей.

*(Продолжение на странице 9)*





**Паспорт безопасности**  
в соответствии с ГОСТ 30333-2007

Дата печати: 11.05.2020

Дата редактирования: 01.04.2020

**Торговое наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

(Продолжение страницы 8)

**Отдел, выдающий паспорт данных:**

Gefahrstoffmanagement Konzern  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Аббревиатуры и акронимы:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Острая токсичность 4: Acute toxicity – Category 4

Острая токсичность 5: Acute toxicity – Category 5

Раздражение кожи 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Повреждение глаз 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Репродуктивная токсичность 2: Reproductive toxicity – Category 2

Острая токсичность для воды 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Хроническая токсичность для воды 1: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 1

Хроническая токсичность для воды 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3

**Источники** <http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

**\* Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RU